

CIRCULAR CITY



Maja Djolic, Aleksandra Vucinic,
Natasa Atanasova and Guenter Langergraber

Book title: Circular City

Authors: Maja B. Đolić and Aleksandra Vučinić, Nataša Atanasova and Günter Langergraber

Translated into Ukrainian by: Oleksandr Karasov, Department of Geosciences and Geography, University of Helsinki, Helsinki, Finland, Iuliia Burdun, Department of Built Environment, Aalto University, Espoo, Finland

Illustrations: Ana Popović (Inst@ananana_14, @ananana_design)

Illustration of Cover page: Tea Nikolić (Inst@prismriver_)

©Circular City COST Action CA17133

Grant Holder Institution:

Universität für Bodenkultur Wien (BOKU)

Department of Water, Atmosphere and Environment

Institute of Sanitary Engineering and Water Pollution Control

Muthgasse 18, 1190 Vienna, Austria

Chair of the Action:

Dr. Guenter Langergraber

Head, Department of Water, Atmosphere and Environment

guenter.langergraber@boku.ac.at

Co-Chair of the Action:

Dr. Nataša Atanasova

University of Ljubljana, Faculty of Civil and Geodetic Engineering

natasa.atanasova@fgg.uni-lj.si

Reuse is authorized provided the source is acknowledged. It can be used for educational purposes for the appropriate reference.

This publication is based upon work from COST Action CA 17133 "Implementing nature based solutions for creating a resourceful circular city (Circular City Re.Solution)" supported by COST (European Cooperation in Science and Technology).

COST (European Cooperation in Science and Technology) is a funding agency for research and innovation networks. Our actions help connect research and initiatives across Europe and enable scientists to grow their ideas by sharing them with their peers. This boosts their research, career and innovation.

www.cost.eu



COST Action CA17133

Grant Holder Institution:



ЧУДОВИЙ СОНЯЧНИЙ ДЕНЬ

Йдучи вулицею на шляху додому, Ганна та Лука радісно обговорювали шкільні події. Вони сміялись з пригод та насолоджувались радісним дзюрчанням міської річки, яку вони дуже любили.

Весела розмова змінилась серйозними темами. Дивлячись на щасливі річкові хвилі, Ганна мовила до Луки: «А ти знаєш, якою важливою є вода для нашого тіла? Людське тіло складається з води аж на 70%».



«Людина може протриматись без їжі до двадцяти днів, а без води – тільки три! Ми навіть достеменно не знаємо, наскільки важливою є вода для інших живих істот».





«Ми необачно скидаємо стічні води з домогосподарств та підприємств прямо до природних водойм: струмків, річок і озер. Тим самим, ми загрожуюмо всім організмам, що живуть у воді: крабам, риbam, всьому водному рослинному світові, і навіть істотам які не живуть у воді, але залежать від неї».



«Наприклад, жабам на березі недобре жити у такій забрудненій воді.»



«Але все могло б бути інакше, якщо б ми очищували воду перед тим, як скидувати її до водойм. В такий спосіб, ми б зберігали поверхневі і підземні води для наступних поколінь. Вода — це один з найбільш важливих ресурсів на Землі».



Зацікавлено слухаючи Ганну, Лука несподівано підслизнувся та мало не впав. На щастя, Ганна встигла простягнути йому руку, втримала Луку та допомогла йому не заподіяти собі шкоди.



Лука озирнувся подивитись, що ж йому трапилось на шляху — він побачив пластикову пляшку, яка котилась тротуаром.



«Я не розумію, чому хтось викинув цей пластик на тротуар, яким ходять люди. Хтось може впасти і поранитись», — мовив Лука до Ганни.

«Чи знає цей негідник, що розкладання пластику в природі займає понад 100 років?!»



«Пластик можна використовувати повторно, і виготовляти з нього нові речі. Це взагалі нескладно. Люди мають тільки викидати пластик у спеціально відведених місцях, у контейнери і сміттєві баки, призначені для пластику. Я роблю так повсякчас, і для мене зовсім нескладно сортувати відходи у сміттєві контейнери для паперу, металу, пластику й скла. Мені добре, коли роблю це, бо знаю — я роблю щось хороше й корисне для себе та довкілля, в якому я живу.»





«Таким чином, ми зменшуємо наш вплив на зміни клімату. Екстремальні посухи й повені є результатом людської діяльності, яка змінює клімат. Ці зміни призводять також до зникнення деяких видів рослин і тварин», — підсумував Лука.

«Ганна, ми надмірно використовуємо природні ресурси: воду, руду, пісок і каміння, ліси... Ми маємо лише одну планету, а споживаємо так, ніби маємо дві. Ми давно живемо в борг, позичаючи ресурси у придешніх поколінь. Яке майбутнє ми їм залишаємо, якщо ми знищуємо єдине місце, в якому вони можуть жити?»





Поки вони балакали, почався дощ, тож Ганна і Лука побігли до найближчого парку і сховались під гіллям дерева.

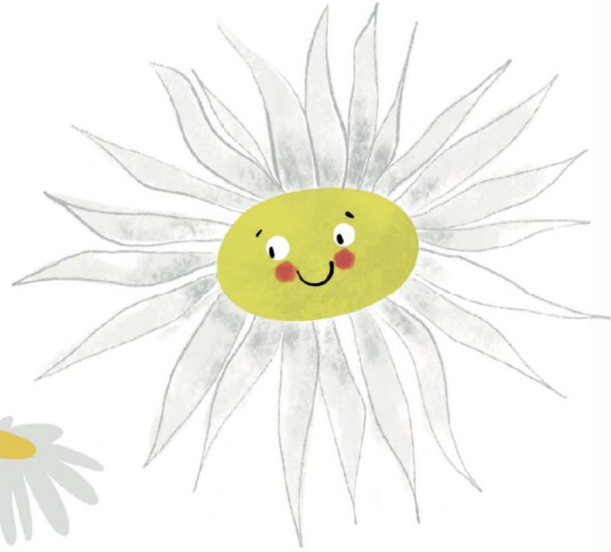


Ана мовила до Луки: «Я дуже люблю природу, але я також люблю своє місто. Я люблю дерева, трави, загалом всю зелень, а в місті я люблю мою школу, друзів, катання на велосипеді, ігри... Більше за все мені б хотілось поєднати природу і місто — щось на кшталт природного міста».



Лука відповів: «Сьогодні цього легко досягнути. Якщо ми всі докладемо зусиль, ми зможемо жити у зеленому місті. Чи знаєш ти, що стіни і дахи також можуть бути зеленими? Тільки-но уяви свою улюблену рослину, що росте на стіні або даху. Або смачну червону полуницю на стінах та дахах навколо. Чи не було б це дивовижно?»





«Звучить неймовірно», — сказала Ганна з ентузіазмом. «Я б посадила ромашки; вони — мої улюбленці. Для моєї мами я б посадила ароматні трави — орегано, або базилік, вона багато використовує їх у стравах, коли готує. Це було б чудово!»



«Ми можемо вирощувати наші улюблені рослини, в той час як зелені стіни та сади на дахах захищають нас від перепадів температури. Взимку наш будинок стає тепліший, а влітку – прохолодніший. Як результат, ми економимо енергію і зменшуємо вплив на зміни клімату!».



Дощ припинився, і Ганна з Лукою почимчикували парком далі. Згодом вони перестріли декількох шкільних друзів, що сиділи на лавці, ласуючи фруктовими смаколиками.



Ганна звернулась до друзів: «Ви знаєте, що одна третина їжі, виробленої в світі, викидається на смітник? Уявіть, якщо ми віддамо всі ті надлишки їжі тим, хто цього потребує, або знайдемо їм інше застосування. Ця бананова шкірка і недогризок яблука можуть стати добривом для рослин. Природа годує нас, і ми годуємо природу. Ідеальне коло, себто замкнений цикл! Насправді, природа має рішення для будь-чого. Було б добре, якби ми могли переконати всіх наших друзів жити таким чином, і аби досягти успіху в цьому, ми маємо виховувати себе.»



Лука відповів: «Так, я би хотів стати архітектором і побудувати свій власний зелений будинок!». Ганна додала: «Це класна ідея! Я мрію бути біологинею і вивчати природу». Петар долучився до розмови: «Я збираюся бути інженером і проектувати водоочисні споруди!». Уважно слухаючи своїх друзів, Мія врешті-решт сказала: «А я хочу бути економістом, щоби я змогла допомогти вам усім створити циклічне місто разом».







ПОРАДИ СПРАВЖНІМ ЛЮБИТЕЛЯМ ПРИРОДИ

- Дізнайтесь нове про циклічні міста, переглянувши відео: <https://www.youtube.com/watch?v=R3NXLb-W1pg>
- Окрім орегано і базиліку існують й інші запашні трави. З'ясуйте, які саме, і розшукайте їх у вашій околиці!
- Посадіть дерево у вашій громаді, піклуйтеся про нього і плекайте. Нехай росте разом із вами!
- Сортируйте сміття і утилізуйте його у призначених для цього контейнерах для сміття, що піддається вторинній переробці! Спробуйте робити щось корисне для довкілля кожного дня!
- Заощаджуйте воду! Якщо ви не вимикаєте воду поки чистите зуби, всього за кілька хвилин з крану витече 11 літрів чистої води. Впевніться, що вимикаєте кран при чищенні зубів!
- Економте електроенергію! Вимикайте світло і електричні прилади коли виходите з кімнати, або коли вони вам не потрібні!
- Вивчайте теми в галузі охорони природи і організуйте з друзями невеличкі лекції для ваших маленьких сусідів. Нехай ця книга допоможе вам у цьому!
- Старайтесь якомога більше часу проводити на природі. Веселіться й насолоджуйтесь!



ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕКТИВІВ
— ЗНАЙДІТЬ ВІДМІННОСТІ





НАМАЛЮЙТЕ ВАШЕ
ЦИКЛІЧНЕ МІСТО

